

32001R1936

3.10.2001

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 263/1

**NARIADENIE RADY (ES) č. 1936/2001
z 27. septembra 2001
ustanovujúce kontrolné opatrenia uplatniteľné v rybolove na určité zásoby silno sťahovavých rýb**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 37,

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

keďže:

- (1) spoločenstvo je od 14. novembra 1997 zmluvnou stranou Medzinárodného dohovoru o zachovaní atlantických tuniakov ⁽³⁾ (ďalej len dohovor o ICCAT);
- (2) dohovor o ICCAT poskytuje rámec pre regionálnu spoluprácu pri zachovaní a riadení zdrojov tuniaka a tuniakovitých rýb v Atlantickom oceáne a príslušných moriach prostredníctvom Medzinárodnej komisie na zachovanie atlantických tuniakov (ďalej len ICCAT) a prijímaní odporúčaní o ochrane a využívaní v oblasti dohovoru, ktoré sa stávajú záväznými pre zmluvné strany;
- (3) ICCAT prijala niekoľko odporúčaní vytvárajúcich kontrolné a dozorné povinnosti, najmä o vytváraní a predkladaní štatistiky, prístavnej kontrole, sledovaní plavidiel pomocou satelitu, pozorovaniach plavidiel a prekládkach a o kontrolách nezmluvných strán a plavidiel bez štátnej príslušnosti. Tieto odporúčania sa stali záväznými pre spoločenstvo a preto by sa mali vykonávať;
- (4) niektoré povinnosti boli transponované nariadením Rady (ES) č. 1351/1999 z 21. júna 1999, ktorým sa ustanovujú niektoré kontrolné opatrenia s cieľom zabezpečiť splnenie opatrení prijatých ICCAT ⁽⁴⁾, a článkom 22 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 2742/1999 zo 17. decembra 1999,

ktorým sa na rok 2000 stanovujú rybolovné práva a súvisiace podmienky pre niektoré druhy rýb a skupiny druhov rýb platné vo vodách spoločenstva a pre plavidlá spoločenstva vo vodách, kde sú potrebné obmedzenia úlovku, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 66/98 ⁽⁵⁾. Z dôvodov zrozumiteľnosti by sa tieto opatrenia mali zahrnúť do jedného nariadenia, ktorým sa rušia a nahrádzajú predchádzajúce nariadenia;

- (5) na účely vedeckého výskumu kapitáni rybárskych plavidiel spoločenstva by sa mali riadiť pokynmi „Pracovnej príručky pre štatistiku a odber vzoriek z tuniaka a tuniakovitých rýb v Atlantickom oceáne“ uverejnenej ICCAT;
- (6) spoločenstvo schválilo dohodu o vytvorení Komisie pre tuniaky žijúce v Indickom oceáne ⁽⁶⁾ (ďalej len IOTC). Dohoda poskytuje užitočný rámec pre posilňovanie medzinárodnej spolupráce na účel ochrany a racionálneho využívania tuniakov žijúcich v Indickom oceáne a príbuzných druhov prostredníctvom vytvorenia IOTC a prijatia odporúčaní o ochrane a využívaní vo svojej oblasti pôsobnosti, ktoré sa stávajú záväznými pre zmluvné strany. Spoločenstvo by malo uplatňovať kontrolné opatrenia prijaté IOTC;
- (7) IOTC prijala odporúčanie o zaznamenávaní a výmene informácií o tropickom tuniakovi. Toto odporúčanie je záväzné pre spoločenstvo, ktoré by ho preto malo vykonávať;
- (8) spoločenstvo má rybolovné záujmy vo východnom Tichom oceáne a začalo postup na konanie pre vstup do Medziamerickej komisie pre tropické tuniaky (ďalej len IATTC). Do vstupu a v súlade s požiadavkou na spoluprácu vyplývajúcou z Dohovoru Organizácie spojených národov o morskom práve, by spoločenstvo malo uplatňovať kontrolné opatrenia prijaté IATTC;

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 62 E, 27.2.2001, s. 79.

⁽²⁾ Stanovisko doručené 28. februára 2001 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 162, 18.6.1986, s. 34.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 162, 26.6.1999, s. 6.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 341, 31.12.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2765/2000 (Ú. v. ES L 321, 19.12.2000, s. 5).

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 236, 5.10.1995, s. 24.

- (9) spoločenstvo, ktoré podpísalo Dohodu o medzinárodnom programe na ochranu delfínov ⁽¹⁾, rozhodlo rozhodnutím 1999/386/ES ⁽²⁾ o jej predbežnom uplatňovaní až do jej schválenia, a preto by malo uplatňovať jej kontrolné opatrenia;
- (10) členské štáty by mali prijať potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť dodržiavanie platných kontrolných opatrení IOTC, IATTC a Dohody o medzinárodnom programe na ochranu delfínov;
- (11) nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa vytvára kontrolný systém uplatniteľný na spoločnú politiku rybného hospodárstva ⁽³⁾, platí pre všetky rybárske činnosti a všetky súvisiace činnosti vykonávané na území a v morských vodách podliehajúcich zvrchovanosti alebo právomoci členských štátov, vrátane rybárskych plavidiel spoločenstva pôsobiacich vo vodách tretích krajín alebo na šírom mori, bez toho, aby boli dotknuté dohody o rybolove uzatvorené medzi spoločenstvom a tretími krajinami alebo medzinárodné dohovory, ktorých zmluvnou stranou je spoločenstvo;
- (12) opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy uskutočňovania vykonávacích právomocí delegovaných na Komisiu ⁽⁴⁾,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Cieľ

Toto nariadenie ustanovuje kontrolné a inšpekčné opatrenia týkajúce sa lovu silne sťahovavých druhov rýb uvedených v prílohe I k tomuto nariadeniu a bude sa uplatňovať pre plavidlá plávajúce pod vlajkou členských štátov a zaregistrované v spoločenstve (ďalej len rybárske plavidlá spoločenstva), pôsobiace v jednej zo zón uvedených v článku 2.

Článok 2

Zóny

Na účely tohto nariadenia sú určené nasledujúce morské zóny:

- a) Zóna 1:
- Všetky vody Atlantického oceánu a príľahlých morí, zahrnuté do oblasti dohovoru o ICCAT uvedenej v článku 1 dohovoru.
- b) Zóna 2:
- Všetky vody Indického oceánu zahrnuté do oblasti pôsobnosti uvedenej v článku II dohody o vytvorení IOTC.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 132, 27.5.1999, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 147, 12.6.1999, s. 23.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2846/98 (Ú. v. ES L 358, 31.12.1998, s. 5).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

- c) Zóna 3:

Všetky vody východného Tichého oceánu zahrnuté do oblasti uvedenej v článku III Dohody o medzinárodnom programe na ochranu delfínov.

Článok 3

Definície

Na účely tohto nariadenia platia tieto definície:

- a) „nastúpenie na plavidlo“: nastúpenie jedného alebo niekoľkých oprávnených kontrolórov na účely vykonania kontroly na rybárskom plavidle v oblasti pôsobnosti organizácie;
- b) „preloženie“: preloženie ľubovoľného množstva silne sťahovavých rýb a/alebo výrobkov z týchto rýb z rybárskeho plavidla na iné plavidlo na mori alebo v prístave bez toho, aby štát prístavu zaznamenal tieto výrobky ako vyložené;
- c) „vyloženie“: vyloženie ľubovoľného množstva silno sťahovavých rýb a/alebo výrobkov z týchto rýb z rybárskeho plavidla v prístave alebo na pevninu;
- b) „porušenie“: každý predpokladaný čin, spáchaný alebo zmeškaný rybárskym plavidlom, ktorý je zaznamenaný v správe o inšpekcii a poskytuje vážny dôvod pre podozrenie z porušenia ustanovení tohto nariadenia alebo iného nariadenia, ktorým sa transponuje odporúčanie prijaté regionálnou organizáciou pre jednu zo zón uvedených v článku 2;
- c) „plavidlo nezmluvnej strany“: plavidlo spozorované a identifikované ako plavidlo, ktoré vykonáva rybárske činnosti v jednej zo zón uvedených v článku 2, plávajúce pod vlajkou krajiny, ktorá nie je zmluvnou stranou príslušnej regionálnej organizácie;
- d) „nešťátne plavidlo“: plavidlo, pri ktorom existujú dostatočné dôvody pre podozrenie, že je bez štátnej príslušnosti.

KAPITOLA I

KONTROLNÉ OPATRENIA POUŽITELNÉ V ZÓNE 1

Oddiel 1

Kontrolné opatrenia

Článok 4

Odber vzoriek

1. Odber vzoriek z úlovkov sa vykonáva v súlade s ustanoveniami stanovenými v nariadení Rady (ES) č. 1543/2000 z 29. júna 2000, ktorým sa vytvára rámec spoločenstva pre zber a riadenie dát potrebných na uskutočňovanie spoločnej politiky rybného hospodárstva ⁽⁵⁾ a požiadavky „Praktickej príručky pre štatistiku a odber vzoriek z atlantických tuniakov a tuniakovitých rýb“ (tretie vydanie, ICCAT, 1990).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 176, 15. 7. 2000, s. 1.

2. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku sa prijímajú v súlade s postupom uvedeným v článku 24 ods. 2

Článok 5

Oznamovanie úlovkov

1. Členské štáty predkladajú Komisii údaje o ročných nominálnych úlovkoch (úloha I definovaná ICCAT) pre druhy, ktoré sú uvedené v prílohe II, a Komisia ich zase predloží Výkonnému sekretariátu ICCAT. S cieľom zabezpečiť splnenie požiadaviek ICCAT predložia členské štáty údaje Komisii najneskôr:

1. marca nasledujúceho roka: predbežné odhady na celý rok;

15. apríla nasledujúceho roka: konečné odhady.

2. Členské štáty predkladajú tieto údaje (úloha II definovaná ICCAT) každý rok do 31. júna Výkonnému sekretariátu ICCAT a poskytujú Komisii elektronický prístup k nim:

- a) údaje o úlovkoch a rybárskom úsilí za predchádzajúci rok, s uvedením podrobného členenia v priestore a v čase;
- b) všetky údaje, ktoré majú o športových rybárskych úlovkoch druhov uvedených v prílohe I.

3. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku sa prijímajú v súlade s postupom uvedeným v článku 24 ods. 2

Článok 6

Informácie o úlovkoch žralokov

1. Členské štáty predkladajú všetky dostupné údaje o úlovkoch žralokov a obchodovaní s nimi Výkonnému sekretariátu ICCAT a poskytujú Komisii elektronický prístup k nim.

2. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku sa prijímajú v súlade s postupom uvedeným v článku 24 ods. 2

Článok 7

Nepriznané úlovky

V prípade dovozu mrazených výrobkov z tuniaka obyčajného a tuniaka veľkookého, ulovených pomocou dlhých rybárskych šnúr s celkovou dĺžkou presahujúcou 24 metrov, členské štáty na žiadosť Komisie zhromaždia a preskúmajú čo najviac údajov o dovoze a všetky súvisiace informácie, ako napr. názvy plavidiel, ich registráciu a majiteľa, ulovené druhy a ich hmotnosť, rybársku zónu a miesto vývozu.

Článok 8

Pozorovanie plavidiel

1. Na účely tohto článku „pozorovanie“ znamená každé pozorovanie vykonané plavidlom členského štátu, lietadlom alebo

príslušným orgánom zodpovedným za inšpekciu na mori:

- neštátneho plavidla, ktoré pravdepodobne loví druhy uvedené v prílohe I
- alebo plavidla plávajúceho pod vlajkou inej zmluvnej strany, ktoré pravdepodobne loví ryby v rozpore s ochrannými opatreniami ICCAT
- alebo plavidla plávajúceho pod vlajkou nezmluvnej strany, subjektu alebo rybárskeho subjektu, ktoré pravdepodobne loví ryby v rozpore s ochrannými opatreniami ICCAT.

2. Pozorovanie sa prepisuje na štandardný formulár o pozorovaní a podľa možnosti sa v ňom uvádzajú všetky informácie, ktoré tento formulár požaduje. Môžu ho sprevádzať fotografie plavidla.

3. Formuláre o pozorovaní sa musia bezodkladne zaslať príslušnému orgánu členského štátu pozorovateľa, ktorý ich ihneď predloží Komisii, ktorá informuje vlajkovú krajinu sledovaného plavidla. Komisia okamžite predkladá formuláre o pozorovaní Výkonnému sekretariátu ICCAT.

4. Členský štát, ktorý prijíma pozorovania o činnosti plavidla plávajúceho pod jeho vlajkou od príslušného orgánu zmluvnej strany okamžite oznamuje tieto pozorovania a všetky dôležité informácie Komisii, ktorá tieto informácie oznamuje v stanovenej lehote Výkonnému sekretariátu na účely ich preskúmania Výborom pre zohodu.

5. Kapitáni rybárskych plavidiel spoločenstva predkladajú svojmu orgánu všetky informácie o plavidlách, ktoré údajne lovia tuniakov veľkookých v oblasti dohovoru a nie sú na zozname vypracovanom Výkonným sekretariátom ICCAT. Členské štáty čo najskôr oznamujú tieto pozorovania Komisii, ktorá informuje Výkonný sekretariát ICCAT.

6. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku o formáte a požiadavkách formulára o pozorovaní uvedeného v odseku 2 sa prijímajú v súlade s postupom uvedeným v článku 24 ods. 2

Článok 9

Ročná správa

1. Členské štáty každý rok do 15. júna pošlú Komisii národnú správu vo formáte schválenom ICCAT, obsahujúcu a) informácie o vykonávaní satelitného monitorovacieho systému a b) „tabulky vyhlásenia ICCAT“ pre každý rybolov, sprevádzanú poznámkami, okrem iného o porušeníach prípustných rozpätí určených ICCAT pre minimálne veľkosti niektorých druhov a o opatreniach, ktoré boli prijaté alebo sa majú prijať. Členské štáty súčasne uvedú, ako je regulovaný športový rybolov v prípade druhov uvedených v prílohe I a podrobnosti o všetkých prekladacích činnostiach, na ktorých sa ich plavidlá zúčastnili počas predchádzajúceho roka.

2. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku sa prijímajú v súlade s postupom uvedeným v článku 24 ods. 2

O d d i e l 2

Prístavné kontrolné postupy

Článok 10

Všeobecne

1. Členské štáty poveria inšpekčnými činnosťami vo svojich prístavoch kontrolórov zodpovedných za dozor a kontrolu prekládky a vykládky druhov uvedených v prílohe I.
2. Členské štáty zabezpečia, aby bola inšpekcia nediskriminačná a v súlade s prístavnými kontrolnými postupmi ICCAT.
3. Štát prístavu môže okrem iného skontrolovať doklady, rybolovné zariadenie a úlovok na palube rybárskych plavidiel, ak sa tieto plavidlá dobrovoľne nachádzajú v jeho prístavoch alebo v jeho zámorských termináloch.

Článok 11

Inšpektori

1. Členské štáty vydávajú osobitný identifikačný doklad každému kontrolórovi ICCAT, ktorý ho musí nosiť so sebou a predložiť pred vykonaním kontroly. Náležitosti dokladu sú určené v súlade s postupom uvedeným v článku 24 ods. 2 Členské štáty oznamujú zoznam svojich inšpektorov Komisii na účely jeho predloženia Výkonnému sekretariátu ICCAT.
2. Členské štáty zabezpečia, aby inšpektori ICCAT plnili svoje úlohy v súlade s pravidlami ustanovenými v prístavných inšpekčných postupoch ICCAT. Inšpektori zostanú pod operatívnou kontrolou svojho príslušného orgánu a zodpovedajú sa mu za svoje činy.

Článok 12

Kontrolné postupy

1. Členské štáty zabezpečia, aby ich kontrolóri ICCAT:
 - pri vykonávaní kontrol spôsobili minimálne narušenie činností plavidiel a nespôsobili žiadne zhoršenie kvality rýb,
 - vypracovali správu o inšpekcii v súlade s pravidlami ustanovenými v súlade s postupom uvedeným v článku 24 ods. 2 a predložili ju svojmu orgánu.
2. Inšpektori môžu preskúmať všetky zóny, paluby a komory plavidla, úlovky (spracované alebo nespracované), zariadenie, vybavenie a všetku dokumentáciu, ktorú považujú za potrebnú na účely kontroly splnenia ochranných opatrení prijatých ICCAT, vrátane palubného denníka a nakladacích dokladov v prípade materských plavidiel a dopravcov.
3. Inšpektori podpisujú svoje správy v prítomnosti kapitána, ktorý má právo doplniť alebo zabezpečiť doplnenie všetkých

informácií, ktoré považuje za dôležité, a podpíše správu. Kontrolór uvedie v palubnom denníku, že bola vykonaná kontrola.

Článok 13

Povinnosti kapitána počas inšpekcie

Kapitáni plavidiel spoločenstva:

- a) nevznášajú námietky voči kontrolám vykonávaným oprávnenými inšpektormi v národných alebo zahraničných prístavoch, ani sa nepokúšajú zastrašovať alebo vyrušovať ich pri práci, a zabezpečia ich bezpečnosť;
- b) spolupracujú pri inšpekcii plavidla vykonávanej v súlade s postupmi ustanovenými v tomto nariadení a poskytujú pri nej svoju pomoc;
- c) poskytujú inšpektorom prostriedky potrebné na kontrolu zón, palúb a komôr plavidla, úlovkov (spracovaných aj nespracovaných), zariadenia, vybavenia a všetkých dokladov, vrátane rybárskych denníkov a nakladacích dokladov.

Článok 14

Postup v prípade priestupku

1. Ak má inšpektor ICCAT vážny dôvod veriť, že rybárske plavidlo sa zúčastnilo na činnosti, ktorá je v rozpore s ochrannými opatreniami prijatými ICCAT,
 - a) uvedie priestupok v správe o kontrole;
 - b) prijme všetky potrebné opatrenia, aby zabezpečil úschovu dôkazov o tomto priestupku;
 - c) okamžite pošle správu o inšpekcii svojmu orgánu.
2. Inšpekčný členský štát okamžite zašle originál správy o inšpekcii Komisii, ktorá ho okamžite zašle s kópiou Výkonnému sekretariátu ICCAT príslušnému orgánu vlajkovej krajiny kontrolovaného plavidla.

Článok 15

Sledovanie priestupkov

1. Ak je členský štát informovaný zmluvnou stranou ICCAT alebo iným členským štátom o priestupku, ktorého sa dopustilo plavidlo plávajúce pod jeho vlajkou, urýchlene prijme opatrenia v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi, aby získal a preskúmal dôkazy, vykonal všetko potrebné vyšetrovanie a podľa možnosti skontroloval plavidlo.
2. Každý členský štát vymenuje orgán poverený prijatím dôkazov o priestupkoch a oznámi jeho názov, adresu a ostatné kontaktné údaje Komisii.
3. Vlajkový členský štát oznámi Komisii pokuty uložené a opatrenia prijaté v súvislosti s príslušným plavidlom, a Komisia ich zase oznámi Výkonnému sekretariátu ICCAT.

Článok 16

Spracovanie správ o kontrole

1. Každý členský štát prikladá správam vypracovaným inšpektormi ICCAT ostatných členských štátov a ostatných zmluvných strán rovnakú hodnotu ako správam vypracovaným jeho vlastnými inšpektormi.

2. Každý členský štát spolupracuje so zúčastnenými zmluvnými stranami tak, že im v súlade so svojimi vnútroštátnymi predpismi uľahčí súdne alebo iné konanie vyplývajúce zo správy predloženej inšpektorom ICCAT na základe prístavných inšpekčných postupov ICCAT.

O d d i e l 3

Plavidlá bez štátnej príslušnosti a plavidlá nezmluvných strán

Článok 17

Prekládka

1. Rybárske plavidlá spoločenstva nesmú prijímať prekládky rýb druhov uvedených v prílohe I od plavidiel bez štátnej príslušnosti alebo plavidiel plávajúcich pod vlajkou nezmluvnej strany, ktorá nemá štatút spolupracujúcej strany, subjektu alebo rybárskeho subjektu.

2. Zoznam spolupracujúcich strán, subjektov a rybárskych subjektov schválený ICCAT, uverejnený Komisiou v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* série C.

3. Každý rok do 15. septembra členské štáty zašlú Komisii údaje o prekládkach rýb druhov uvedených v prílohe I, vykonaných počas predchádzajúceho roka medzi plavidlami plávajúcimi pod ich vlajkou a plavidlami plávajúcimi pod vlajkou nezmluvnej strany so štatútom spolupracujúcej strany, subjektu alebo rybárskeho subjektu. Komisia postúpi tieto informácie Výkonnému sekretariátu ICCAT.

Článok 18

Kontrolné opatrenia pre rybárske činnosti

1. Príslušný orgán členského štátu, ktorý nastúpil na a/alebo skontroloval plavidlo bez štátnej príslušnosti, ihneď informuje Komisiu o zisteniach inšpekcie a o všetkých opatreniach, ktoré prijal podľa medzinárodného práva. Komisia zašle tieto informácie čo najskôr Výkonnému sekretariátu ICCAT.

2. Členské štáty zabezpečia, aby všetky plavidlá bez štátnej príslušnosti alebo plavidlá nezmluvných strán, ktoré vstúpia do určitého prístavu v zmysle článku 28 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2847/93, boli skontrolované ich príslušným orgánom. Až do ukončenia inšpekcie úlovky plavidiel nesmú byť vyložené ani preložené.

3. Ak inšpekcia zistí, že plavidlo má na palube zdroje, na ktoré sa vzťahuje platné odporúčanie ICCAT, členský štát zakáže ich vyloženie alebo preloženie.

4. Zákaz uvedený v odseku 3 nebude vydaný, ak kapitán kontrolovaného plavidla alebo jeho zástupca dokáže k spokojnosti príslušného orgánu, že:

a) úlovky na palube boli ulovené mimo zóny; alebo

b) úlovky na palube boli ulovené bez porušenia platných ochranných opatrení.

Článok 19

Štátni príslušníci členských štátov

Každý členský štát sa bude snažiť, pokiaľ mu to dovoľia jeho vnútroštátne právne predpisy, odradiť svojich štátnych príslušníkov od účasti na činnostiach nezmluvných strán, ktoré sú v rozpore s vykonávaním opatrení ICCAT o zachovaní a využívaní.

KAPITOLA II

KONTROLNÉ A DOZORNÉ OPATRENIA POUŽITEĽNÉ V ZÓNE 2

Článok 20

Všeobecne

Každý členský štát prijme opatrenia potrebné na zabezpečenie, aby plavidlá plávajúce pod jeho vlajkou dodržiavali opatrenia platné v tejto zóne.

Článok 21

Pozorovania

1. Kapitáni plavidiel spoločenstva oprávnení loviť ryby v zóne predložia svojmu národnému orgánu svoje pozorovania plavidiel nezmluvných strán, o ktorých predpokladajú alebo vedia, že lovia tuniakov veľkookých, tuniakov žltoplutvých alebo tuniakov malých v zóne.

2. Členské štáty čo najskôr zašlú tieto informácie Komisii, ktorá ich postúpi IOCT.

KAPITOLA III

KONTROLNÉ A DOZORNÉ OPATRENIA POUŽITEĽNÉ V ZÓNE 3

Článok 22

Všeobecne

Každý členský štát prijme opatrenia potrebné na zabezpečenie, aby plavidlá plávajúce pod jeho vlajkou dodržiavali opatrenia IATTC transponované do práva spoločenstva, ako aj platné opatrenia Dohody o medzinárodnom programe na ochranu delfínov.

KAPITOLA IV

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 23

Opatrenia potrebné na vykonávanie článku 4 ods. 2, článku 5 ods. 3, článku 6 ods. 2, článku 8 ods. 6 a článku 9 ods. 2 sa prijmu v súlade s riadiacim postupom uvedeným v článku 24 ods. 2

Článok 24

1. Komisii pomáha výbor ustanovený článkom 17 nariadenia Rady (EHS) č. 3760/92.
2. Keď sa uvádza odkaz na tento odsek, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES. Obdobie ustanovené v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES sa stanovuje na tri mesiace.
3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

Článok 25

1. Nariadenie (ES) č. 1351/1999 sa týmto zrušuje.
2. Článok 22 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2742/1999 sa týmto zrušuje.
3. Odkazy na zrušené nariadenie (ES) č. 1351/1999 budú interpretované ako odkazy na toto nariadenie a mali by sa čítať v súlade s korelačnou tabuľkou v prílohe III.

Článok 26

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. deň odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločností*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. septembra 2001

Za Radu

predseda

R. LANDUYT

PRÍLOHA I

ZOZNAM DRUHOV UVEDENÝCH V TOMTO NARIADENÍ

- Tuniak dlhoplutvý: *Thunnus alalunga*
 - Tuniak modroplutvý: *Thunnus thynnus*
 - Tuniak veľkooký: *Thunnus obesus*
 - Tuniak pruhovaný: *Katsuwonus pelamis*
 - Pelamida atlantická: *Sarda sarda*
 - Tuniak žltoplutvý: *Thunnus albacares*
 - Tuniak atlantický: *Thunnus atlanticus*
 - Tuniak: *Euthynnus* spp.
 - Tuniak austrálsky: *Thunnus maccoyii*
 - Tuniak: *Auxis* spp.
 - Bramovitý: *Bramidae*
 - Marlíny: *Tetrapturus* spp.; *Makaira* spp.
 - Plachetník: *Istiophorus* spp.
 - Mečiar obyčajný: *Xiphias gladius*
 - Sajry: *Scomberesox* spp.; *Cololabis* spp.
 - Koryféna veľká; koryféna malá: *Coryphaena hippurus*; *Coryphaena equiselis*.
 - Žraloky: *Hexanchus griseus*; *Cetorhinus maximus*; *Alopiidae*; *Rhincodon typus*; *Carcharhinidae*; *Sphyrtidae*; *Isuridae*; *Lamnidae*
 - Veľryby: *Physeteridae*; *Belaenopteridae*; *Balenidae*; *Eschrichtiidae*; *Monodontidae*; *Ziphiidae*; *Delphinidae*.
-

PRÍLOHA II

ZOZNAM DRUHOV, KTORÉ SA MUSIA OZNÁMIŤ ICCAT

Latinský názov	Slovenský názov
<i>Thunnus thynnus</i>	Tuniak modroplutvý
<i>Thunnus maccoyii</i>	Tuniak austrálsky
<i>Thunnus albacares</i>	Tuniak žltoplutvý
<i>Thunnus alalunga</i>	Tuniak dlhoplutvý
<i>Thunnus obesus</i>	Tuniak veľkooký
<i>Thunnus atlanticus</i>	Tuniak atlantický
<i>Euthynnus alletteratus</i>	Tuniak skipjack čierny
<i>Katsuwonus pelamis</i>	Tuniak pruhovaný
<i>Sarda sarda</i>	Pelamida atlantická
<i>Auxis thazard</i>	Tuniak
<i>Orcynopsis unicolor</i>	Pelamida jednofarebná
<i>Acanthocybium solandri</i>	Acanthocybium dravý
<i>Scomberomorus maculatus</i>	...
<i>Scomberomorus cavalla</i>	Makrela kavala
<i>Istiophorus albicans</i>	Marlín atlantický
<i>Makaira indica</i>	Marlín indický
<i>Makaira nigricans</i>	Plachetník modrý
<i>Tetrapturus albidus</i>	Plachetník biely
<i>Xiphias gladius</i>	Mečiar obyčajný
<i>Tetrapturus pfluegeri</i>	...
<i>Scomberomorus tritor</i>	...
<i>Scomberomorus regalis</i>	...
<i>Auxis rochei</i>	...
<i>Scomberomorus brasiliensis</i>	...

PRÍLOHA III

KORELAČNÁ TABUĽKA

Nariadenie (ES) č. 1351/1999	Toto nariadenie
články 1, 2, 3	článok 8
článok 4	článok 18
článok 5	článok 17